



## CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/ScC17/Doc.6/Rev.1  
3 Noviembre 2011

Español  
Original: Inglés

17ª REUNION DEL  
CONSEJO CIENTIFICO  
Bergen, 17-18 Noviembre 2011  
Punto 19.4 del orden del día

### ANÁLISIS DE LOS CONOCIMIENTOS DE LOS MIEMBROS DEL CONSEJO CIENTÍFICO

*(Preparado por la Secretaría)*

1. El presente documento constituye una revisión de la experiencia existente en el Consejo Científico, órgano establecido en virtud del Artículo VIII de la Convención, para proporcionar asesoramiento sobre cuestiones científicas. La identificación de las capacidades actuales del Consejo, ayudará a seleccionar los consejeros más adecuados para asesorar un determinado tipo de proyecto, o acuerdo, además de facilitar a su vez la identificación de áreas para las que se podría necesitar expertos externos. Hacer frente a estos factores no sólo mejorará la eficacia del Consejo, sino también la de la Convención en sí.

#### Reuniones e informes pertinentes

2. La necesidad de un análisis de los conocimientos científicos de los miembros actuales del Consejo se propuso y acordó durante la 15ª Reunión del Consejo Científico (Roma, 27-28 de noviembre de 2008) y se reiteró en la 16ª Reunión (Bonn, 28-30 de junio de 2010).

3. Para facilitar dicho examen, se preparó un cuestionario (UNEP/CMS/ScC16/Doc.5 Anexo 1) para ofrecer un análisis exhaustivo de los diversos conocimientos y experiencia que posee el Consejo. El cuestionario fue redactado por la Secretaría y revisado por el Consejo en la 14ª Reunión del Consejo Científico (Bonn, 14-17 de junio de 2007) y la Reunión del Consejo Científico sobre Planificación de la Actividad (Bonn, 13 de junio de 2009) (UNEP/CMS/ScCAP/Doc.2).

4. Esta revisión proporcionará los datos para contribuir a la base de datos sobre conocimientos puesta en marcha por la Secretaría en la 16ª Reunión del Consejo Científico (UNEP/CMS/ScC16/Inf.2), conforme a lo solicitado por el Consejo en la 14ª Reunión (Bonn, 14-17 junio 2007).

#### Resultados del análisis de los conocimientos del Consejo científico

5. Cuarenta y cinco del total de 103 consejeros (incluidos los consejeros, consejeros designados titulares y miembros suplentes, situación en octubre de 2011) respondieron al cuestionario (véase UNEP/CMS/ScC17/Inf.20). El número de consejeros por región que respondieron al cuestionario se muestra en la Tabla 1. La mayoría de los cuestionarios fueron recogidos en la 16ª Reunión del Consejo Científico (junio de 2010), sin embargo, todavía se aceptarán cuestionarios hasta febrero de 2011. Como resultado de que menos del 50% del

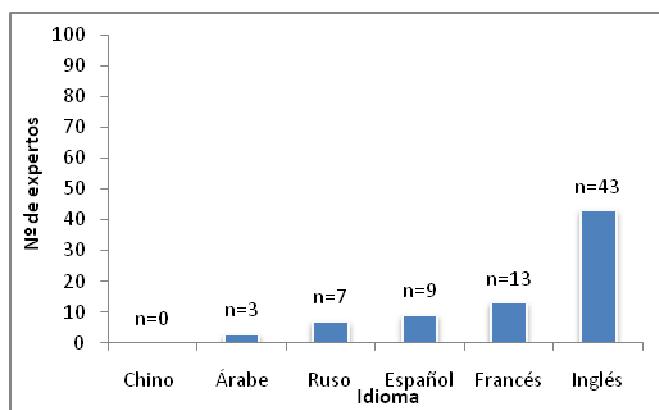
Consejo Científico participó en la encuesta, los resultados presentados en este trabajo tienen que ser vistos como preliminares y no son representativos de todo el foro.

**Tabla 1: Número total de consejeros y de encuestados por región geográfica**

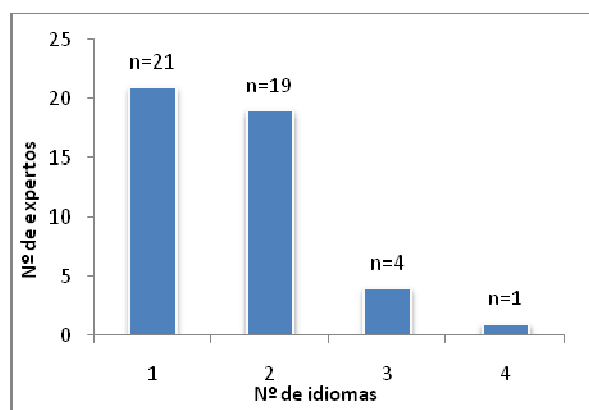
Región	Consejero científicos		
	Encuestados (nominal)	Porcentaje de encuestados	Total (nominal)
África	9	20	25
Américas	7	16	13
Asia	7	16	16
Europa	20	44	42
Oceanía	2	4	7
<b>Total</b>	<b>45</b>	<b>100</b>	<b>103</b>

6. Los temas cubiertos en la evaluación fueron: el conocimiento de idiomas, antecedentes laborales y el enfoque de competencias (región geográfica, grupo taxonómico (s), tipo de hábitat, amenazas e impactos inducidos por el hombre). El conjunto completo de datos recogidos durante este estudio se puede obtener de la Secretaría, con información adicional al respecto de los consejeros individuales que participaron en esta evaluación incluida en UNEP/CMS/ScC17/Inf.20. Con respecto a las regiones geográficas y áreas de hábitat, el anexo al cuestionario (UNEP/CMS/ScC16/Doc.5 Anexo 1) declara explícitamente a los países y las clases de hábitat considerados en cada elemento que se muestra en el gráfico. Las principales conclusiones de la evaluación se incluyen a continuación.

a) Idiomas: La mayoría de los consejeros hablan con fluidez uno o dos de los idiomas oficiales de las Naciones Unidas (Figura 1). La mayoría de los consejeros hablan con fluidez inglés, y sigue siendo el idioma más hablado de la ONU. Sin embargo, todos los idiomas de la ONU se hablan en el Consejo, con la excepción de China. Además, relativamente pocos Consejeros hablan árabe.

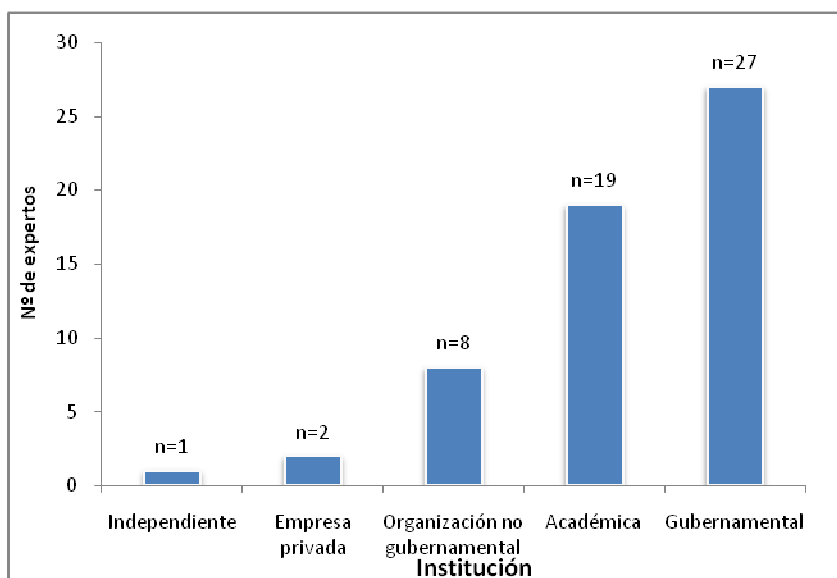


*Figura 1 Fluidez en idiomas del Consejo Científico de la CMS (n=45)*



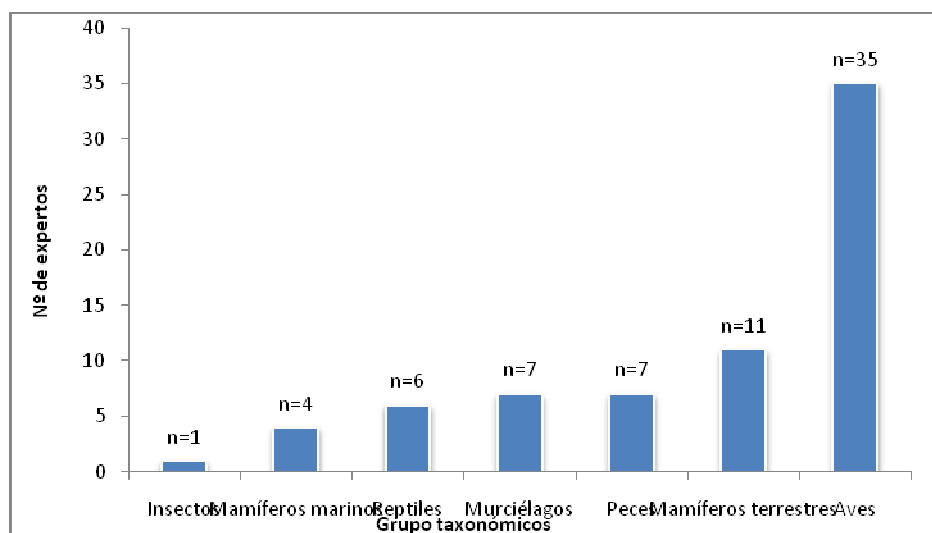
*Figure 2 Número de idiomas de la ONU que los consejeros científicos hablan con fluidez (n=45)*

b) Instituciones: La mayoría de los consejeros trabajan dentro de sus respectivos gobiernos y dentro de instituciones académicas (Figura 3). Son relativamente pocos los consejeros empleados en el sector privado, en trabajo independiente y organizaciones no gubernamentales (ONG). Se observó durante esta evaluación que la mayoría de los consejeros que han trabajado en proyectos de las ONG o de gestión independiente trabajaban en el sector académico.



*Figura3 Instituciones en las que trabajan los Consejeros de la CMS (n=45)*

- c) **Comprensión de los grupos taxonómicos:** Los Consejeros poseían conocimientos de todos los taxones incluidos en los Apéndices de la CMS, aunque en diversos grados. El conocimiento taxonómico del Consejo coincidió con la composición taxonómica de los Apéndices de la CMS, en cierta medida. Por ejemplo, los consejeros tenían un mayor conocimiento de las especies de aves en comparación con otros taxones, y las aves son la mayoría de las especies incluidas en los Apéndices, mientras que la clara falta de conocimiento sobre insectos en el Consejo también se correlaciona con la composición de los Apéndices, ya que sólo está en la lista una especie de insecto. El Consejo no tiene, sin embargo, muchos conocimientos de mamíferos marinos a pesar de que representan aproximadamente el 80% de todos los taxones incluidos (excluyendo a las aves) dentro de los apéndices.



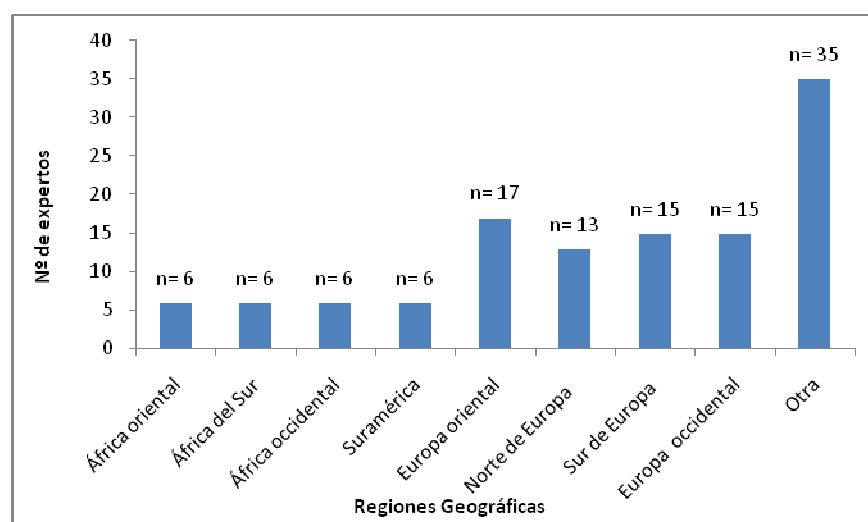
*Figura4 Conocimientos de los Consejeros sobre grupos taxonómicos incluidos en los Apéndices I y II de la CMS (n=45)*

- d) **Regiones geográficas:** La Figura 5 muestra los conocimientos de los Consejeros en varias regiones geográficas. Como se indicó anteriormente, la lista de países incluidos en cada región geográfica se incluye en el anexo al cuestionario (UNEP/CMS/ScC16/Doc.5 Anexo 1).

El Consejo ha mantenido tiene considerables conocimientos en Europa, seguida de varias regiones de África y la región sur del continente americano.

La categoría “Otros” comprende las regiones para que el Consejo tiene poco o ningún conocimiento (0-5 expertos). Los Consejeros tienen conocimientos limitados en el norte y centro de África, las Américas (excepto América del Sur), así como Asia en su totalidad. Además de estas regiones, hay una carencia de conocimientos relacionados con la Antártida y estados insulares y territorios incluidos en la categoría “otras áreas” del anexo al cuestionario (UNEP/CMS/ScC16/Doc.5 Anexo 1), el Caribe y el área oceánica (Melanesia, Micronesia, Polinesia, Australia y Nueva Zelanda).

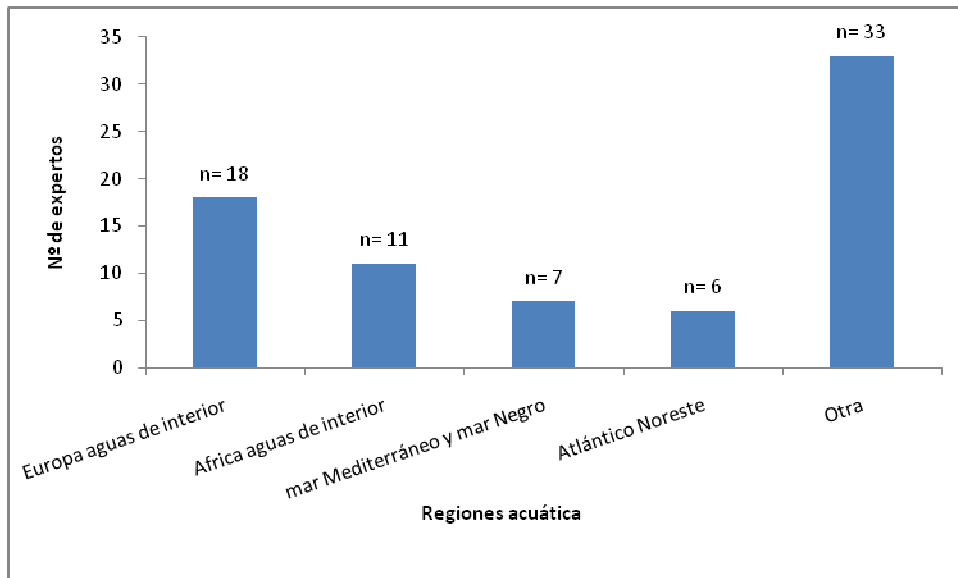
Durante esta evaluación, se observó que la mayoría de los consejeros tenían experiencia con una o dos regiones geográficas, a pesar de que varios tienen experiencia con cinco áreas. También se señaló que la región que comprende el país de origen de un consejero se enumera generalmente como una región geográfica de la que tiene experiencia.



*Figura5 La experiencia de los Consejeros en varias regiones geográficas (n=45). La categoría “Otros” incluye regiones representadas por 5 expertos o menos.*

- e) Conocimientos de las regiones acuáticas: la Figura 6 muestra la experiencia de los consejeros dentro de regiones específicamente acuáticas. Como se indicó anteriormente, la lista de los cuerpos de agua específicos que se consideran dentro de cada región está incluida en el Anexo al cuestionario (UNEP/CMS/ScC16/Doc.5 Anexo 1).

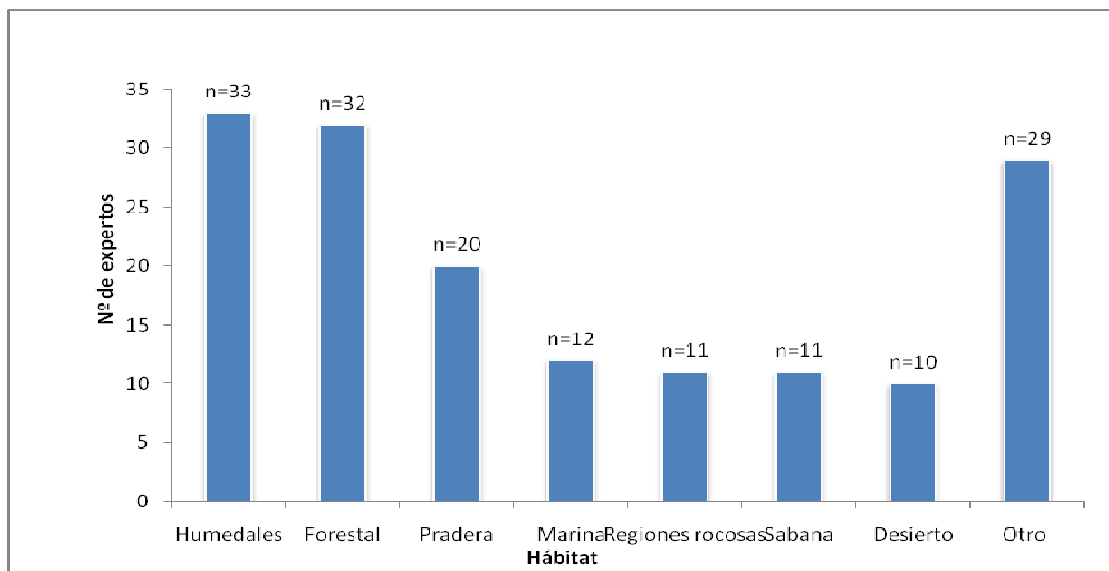
El Consejo tiene un considerable conocimiento de aguas continentales de Europa y de África (Figura 6). Sin embargo, tiene poca o ninguna experiencia (0-5 expertos) con respecto a las restantes categorías acuáticas de la región enumerados en el anexo al cuestionario (UNEP/CMS/ScC16/Doc.5 Anexo 1) y que se enumeran en “otros “en la Figura 6. Las regiones acuáticas para las que el Consejo no tiene ninguna experiencia las aguas de interior oceánicas y varios cuerpos de agua del Pacífico (centro-oeste, noreste, sureste). Son masas de agua limitadas por regiones geográficas para las que el Consejo tiene poca experiencia (Australia y Nueva Zelanda, Asia y las Américas).



**Figura6** Conocimiento de los miembros del Consejo Científico sobre varias regiones acuáticas (n=36). La categoría “Otros” incluye regiones acuáticas representadas por 5 expertos o menos.

- f) Hábitats: La figura 7 muestra la comprensión de los Consejeros de los diferentes hábitats y la fauna y flora asociada. La lista de tipos/clasificaciones de hábitat considerados en este análisis está incluido en el anexo al cuestionario (UNEP/CMS/ScC16/Doc.5 Anexo 1).

Como se muestra en la figura, la mayoría de los consejeros tienen experiencia en los bosques y los humedales. El Consejo también tiene una experiencia considerable en praderas, medio marino (nerítico, oceánica, fondo bentónicos, intermareal y costero), medio rocoso, sabanas y zonas desérticas. La vegetación introducida y cuevas y hábitats subterráneos (no acuáticos) estaban pobremente representados con sólo dos y tres consejeros indicando experiencia para cada categoría respectivamente.

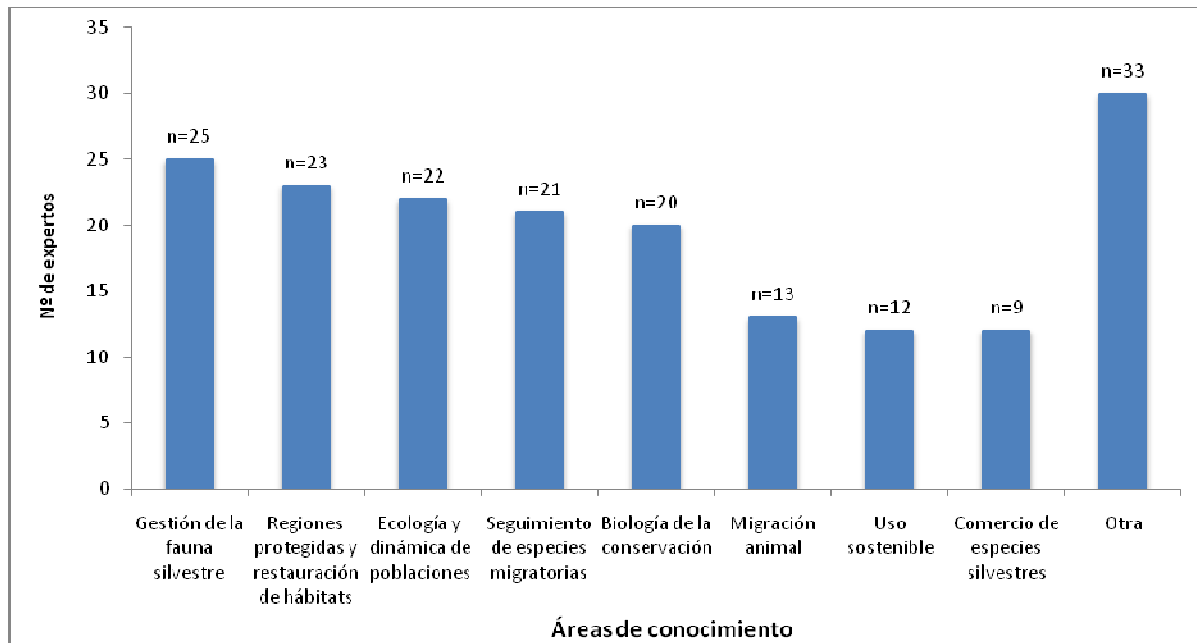


**Figura7** Experiencia de los Consejeros sobre diferentes hábitats importantes para especies que figuran en la CMS (n=45). La categoría “Otros” incluye hábitats representados por 10 expertos o menos.

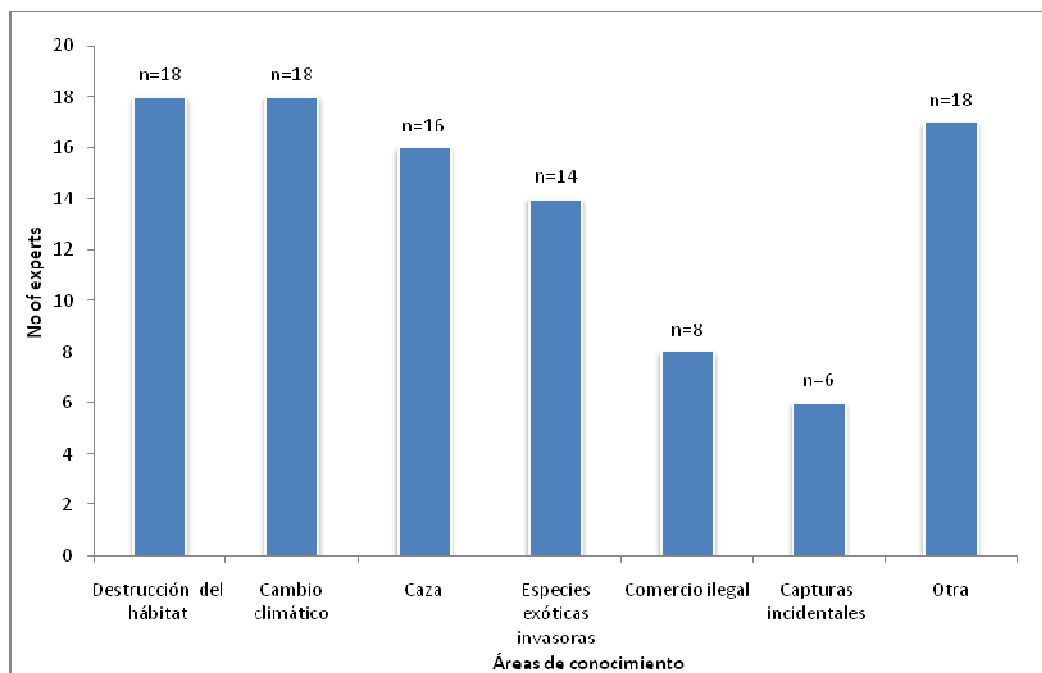
- g) Áreas de Investigación/especialización: Las cinco áreas principales de experiencia de los consejeros, que se ilustran en la Figura 8, en correlación con las funciones principales del Consejo, es decir, investigación, estrategias de conservación/gestión para las especies migratorias y su inclusión en los Apéndices de la CMS. Varias categorías se enumeran también como “Otros”, debido a su escasa representación en el Consejo (10 expertos o menos).

En cuanto a los impactos antropogénicos, la mayoría de los consejeros que participaron en la encuesta se centraron en la destrucción del hábitat y el cambio climático, con caza y especies invasoras en segundo puesto. Sin embargo, hay atención limitada hacia ciertos impactos (por ejemplo, las colisiones con embarcaciones, la contaminación por hidrocarburos, la electrocución, las turbinas de viento, contaminación acústica y luminosa) y estos fueron incluidos en la categoría “Otros” (10 o menos expertos).

La lista de publicaciones e informes con respecto al trabajo relacionado con la CMS de aquellos consejeros que participaron en esta evaluación se presenta in UNEP/CMS/ScC17/Inf.20.



**Figura8 Foco de investigación y científico de los Consejeros (n=45). La categoría “Otros” incluye áreas de conocimiento representadas por 10 expertos o menos.**



**Figura9 Enfoque científico reciente (Impactos antropogénicos) de los miembros del Consejo Científico de la CMS (n=45). La categoría “Otros” incluye áreas de conocimiento en términos de impactos antropogénicos que están representados por menos de 10 expertos.**

7. Varios puntos deben ser tenidos en cuenta en relación con los factores que llevaron a los resultados preliminares arriba mencionados:

- a) Es comprensible que la mayoría de los consejeros trabajen para departamentos del gobierno (Figura 3) ya que la CMS se relaciona directamente con los niveles gubernamentales y ministeriales.
- b) El área de competencia de los consejeros está a menudo conectada con sus funciones en los sectores gubernamentales y académicos (Figura 3) y esto puede haber influido en sus áreas de especialización. Por ejemplo, la mayoría de los consejeros tienen experiencia en las áreas que comprenden sus países de origen (Figura 5). Es de destacar, es que la mayoría de los consejeros que participan en la encuesta son de Europa, por lo que Europa es la región geográfica y acuática que cuenta con la mayor experiencia, seguida de África (Figura 5).
- c) La conservación de los humedales /bosques (Figura 7) y la mitigación/adaptación del cambio climático (Figura 9) se han convertido en los elementos principales en la agenda política de muchos países en los últimos años y también estuvieron bien representados en los conocimientos del Consejo.
- d) Es interesante que la experiencia de los consejeros parece estar relacionada con la composición de especies de los Apéndices de la CMS. Esta tendencia se reflejó en las áreas de conocimiento taxonómico dentro del Consejo (Figura 4). En particular, el Consejo exhibe un considerable conocimiento sobre la ecología aviar y las aves son los taxones más representados en los Apéndices.
- e) Una posible explicación para la escasa representación del idioma chino en el Consejo es que el chino no es un idioma oficial de trabajo de ninguna de las Partes de la Convención.

8. Mientras que la encuesta cubre menos de la mitad del Consejo Científico y los resultados son por lo tanto, únicamente a título indicativo, se observaron varias disparidades:

- a) parece ser que el Consejo tiene carencias de conocimientos sobre los mamíferos marinos (Figura 6), a pesar de que estos taxones son el segundo grupo más abundante incluido en los Apéndices (después de las aves). Los peces también parecen estar mal representados.
- b) En cuanto a los hábitats, el Consejo puede carecer de experiencia en las regiones acuáticas (Figura 6) y hábitats marinos (Figura 7).
- c) En cuanto a las amenazas antropogénicas, parece que hay pocos expertos en materia de contaminación y el impacto de la infraestructura en las especies migratorias, incluyendo el desarrollo de la energía.
- d) Varias especies de murciélagos están incluidas en los Apéndices, sin embargo, el Consejo tiene una experiencia limitada en relación con las cuevas y hábitats subterráneos.
- e) La comprensión de los mecanismos de la migración animal podría fortalecerse.

**Acción solicitada:**

Se invita a la 17ª Reunión del Consejo Científico a

- a. *Tomar nota* de los resultados de la encuesta presentados;
- b. *Considerar* tratar las posibles lagunas en conocimientos científicos, por ejemplo mediante el fomento de la participación y las aportaciones de científicos calificados adecuadamente y mediante la creación de redes regionales más fuertes; y
- c. *Asegurar* que aquellos Consejeros científicos que aún no han participado en la encuesta, presenten su cuestionario a la Secretaría a fin de obtener resultados de las encuestas que sean representativos de todo el Consejo.